

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 205

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 3. September 1971
Berne, vendredi 3 septembre 1971

2169

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

No 205

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 205 - 3. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.
Capital Growth Fund Distributors AG, in Liquidation, Zürich.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Contrôle des changes (deux publications).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel,

Zürich - Zurich - Zurigo

25. August 1971. Tankreinigungen usw.
AFTA Thalmann AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962). Betrieb eines Tankreinigungs- und Tankrevisionsgeschäftes usw. Statuten am 24. 3. 1971 und 12. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 280 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 380 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 380 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

25. August 1971. Gaststätten usw.
Schoffel AG, in Zürich 1, Schoffelgasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 8. 1971. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Gaststätten in der Schweiz; kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Rudolf Bänziger, von Zürich und Luzern, in Fällanden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Grazia Hoffmann, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971.
«National» Registrierkassen A.-G. (S.A. des Caisses Enregistreuses «National») (S.A. Registratori di Cassa «National») (The «National» Cash Register Company Ltd.), in Zürich 6 (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2079). René Richardet ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arie Hogendoorn, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, und Dr. Georges Mehrlin, Mitglied des Verwaltungsrates, Vizepräsident desselben; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971.
Hotel Plattenhof Zürich AG, in Zürich 4, Strassburgstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. und 18. 8. 1971. Zweck: Betrieb des Hotels Plattenhof in Zürich, unter anderem insbesondere, um den Angehörigen der Turnerschaft Utonia, Zürich, ein eigenes Heim für das Verbindungsleben zu schaffen und zu erhalten. Grundkapital: Fr. 550 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten räumen einem Mitgründer ein Verrecht zum Erwerb von Aktien zu Fr. 100 ein. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Kat. Nr. 3005 Fluntern (Hotel Plattenhof) zum Preise von höchstens Fr. 1 525 000 zu erwerben. Publikationsorgane: SHAB und Zentralblatt der Schweiz. Akademischen Turnerschaft. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Moritz Ottiker, von Bauma, in Rüschlikon, Präsident; Dr. Max Kellenberger, von Walzenhausen, in St. Gallen, und Dr. Carl Haselbach, von Altstätten, in Uriikon a. A., alle drei mit Einzelunterschrift.

25. August 1971.
Braueri Haldengut, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 72). Aktiengesellschaft. Die Generalversammlung vom 19. 8. 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 1 400 000, zerfallend in 14 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht

worden. Es ist voll liberiert. Sodann sind 2000 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100, die gleichen Rechte wie bisher während, ausgegeben worden, womit nun 14 000 solche Genussscheine (Partizipationsscheine) bestehen. Sodann beabsichtigt die Gesellschaft, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Elmag, Aktiengesellschaft in Glarus, zum Preise von Fr. 4 092 600 zu erwerben. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden Heini Zogg, von Wartau SG, in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Jacques Jenny, von Sool, in Brütten, ohne Zeichnungsbefugnis.

25. August 1971. Fahrzeugbauteile usw.
Willy Erny AG, in Wiesendangen (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1784). Handel mit und Vertrieb von Fahrzeugbauteilen sowie Fabrikation verwandter Produkte usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor mit Einzelunterschrift ist Rolf Münzenmaier, deutscher Staatsangehöriger, in Weisslingen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Egon Weckerle, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Hans Jehli, von Versam, in Seuzach, und Robert Frei, von Winterthur und Regensdorf, in Winterthur.

25. August 1971.
Dr. Schnyder Immobilien AG, in Meilen, Seidengasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1971. Zweck: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Immobilien sowie Beteiligung an Unternehmen der Immobilienbranche. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder gegen Empfangsbescheinigung. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Oskar Schnyder, von Flühli LU, in Meilen, Präsident, und Hans Trachslar, von Bauma, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971.
Arithmed Verlags A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 144). Betrieb eines Fachzeitschriftenverlags auf dem Gebiete des Gesundheitswesens usw. Dr. Peter Kistler infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mit Beschluss vom 30. 7. 1971 hat die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich Dr. Anton Reichmuth, von Oberberg SZ, in Zürich, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Neue Adresse: Fraumünsterstrasse 9, Zürich 1 (Büro Dr. Anton Reichmuth).

25. August 1971. Buchungssystem usw.
ACT AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1395). Vertrieb des ACT-Buchungssystems usw. Statuten am 30. 6. 1971 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern. Eduard Güter ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Delegierter desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Johann Lauber, von und in Zürich, Präsident, und Richard J. Vollenweider, von Geroldswil, in Zufikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971. Kapitalanlagen usw.
Erimmo Aktiengesellschaft, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 157). Die Generalversammlung vom 17. 8. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Erimmo A.G.** Sitz der Gesellschaft ist Winterthur. Die Gesellschaft bezweckt Anlage von Kapitalen in und Finanzierung von Liegenschaften; sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an solchen beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Fritz Züger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur. Geschäftsdomizil: Ruhtalstrasse 12 in Winterthur 1 (c/o Siska Immobilien A.-G.).

25. August 1971.
Zier AG: Wasseraufbereitung und Abwassertechnik, in Klotten (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845). Ernst Zier, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Otto Meili, von Lindau ZH, in Steinach.

25. August 1971. Waren aller Art usw.
Sagit AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 989). Handel mit Waren aller Art usw. Die Statuten wurden am 30. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Eintragungen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

25. August 1971. Offset- und Buchdruckerei.
Neidhart & Schön AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1966, S. 2265). Statuten am 13. 8. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei, Tätigung von Verlagsgeschäften aller Art sowie Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art.

25. August 1971.
Swissair Photo A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1136). Herstellung von Luftbildaufnahmen aller Art usw. Eugène Groh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Peter Nydegger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Peter Oes, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Die Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971.
The Kraftliner Manufacturers' Institute, in Zürich 1. Verein (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 579). Betrieb eines Institutes für das Studium von wissenschaftlichen und technischen Fragen, die sich auf Kraftliner (Sulfatdeckkarton) beziehen usw. Die Unterschrift von Gordon S. Riess ist erloschen. Jean-Claude Arnaud führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Vorstandes. Neu führen Einzelunterschrift: Lars Thormander, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, Mitglied des Vorstandes, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, Sekretär des Vorstandes, diesem nicht angehörend. Neue Adresse: Löwenstrasse 1, Zürich 1 (beim Rechtsanwaltsbüro Pestalozzi & Gmür).

25. August 1971. Fensterglas usw.
Ruppert, Singer & Cie., Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Handel mit Fensterglas usw. Reinhard Rychner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Bühler, von Horrenbach-Buchen, in Mörgen.

25. August 1971. Chemikalien usw.
Vestur A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1964, S. 1678). Produktion von und Handel mit Chemikalien usw. Eduard Schreiber und Bruno Knecht sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Nelly Schreiber, von und in Zürich.

25. August 1971. Waren aller Art.
Jomet AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1949). An- und Verkauf von Waren aller Art. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 7. 1971 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1971.
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208). Prokura von Pankraz Frauenknecht erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Eduard Stucki, von Oberurnen, in Winterthur.

25. August 1971.
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Zürich 4, Zweigniederlassung der gleichnamigen Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Albert Aebersold, von Konolfingen, in Zürich; Alfred Brentari, von Ernetswil, in Zürich, und Werner Bachmann, von Kilchberg ZH, in Thalwil.

25. August 1971.
Verband Buttergrosshandel, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879). Förderung des Butterhandels usw. Dr. Werner Hitz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Piet De Boer ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Ersatzmann derselben; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Jaeger ist nicht mehr Sekretär, sondern Präsident der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Otto Rüttimann, von Muri AG, in Hirzel, Vizepräsident, und Walter Auf der Mauer, von Kerns, in Zürich, Sekretär. Neue Adresse: Seebahnstrasse 85, in Zürich 3 (c/o Ort, Organisations-, Revisions- und Treuhand-A.G.).

25. August 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Neubrunn und Umgebung, in Turbenthal (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621). Ulrich Sprecher ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Verwalter, und Hans Peter nicht mehr Verwalter, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

25. August 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Männedorf-Uetikon, in Männedorf (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177). Eugen Pfenniger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Kassier desselben mit Kollektivunterschrift ist Fritz Tritten-Campolongo, von und in Uetikon am See. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Kassier.

25. August 1971.
Genossenschaft Gewerbehäuser Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1968, S. 1899). Sicherung des wirtschaftlichen Fortkommens ihrer Mitglieder usw. Martin Hinterreger und Ludwig Benz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Manfred Missfelder, deutscher Staatsangehöriger, in Urdorf, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Kurt Gutknecht, von Kerzers, in Urdorf, Sekretär, mit Kollektivunterschrift; der Letztgenannte sowie Kurt Rimann, Vizepräsident, und Walter Wernli, Beisitzer, zeichnen ausschliesslich je mit Adolf Matle, Präsident, oder mit Manfred Missfelder, Kassier.

25. August 1971.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1113). Paul Herdener ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Plüss, von Murgenthal, in Horgen, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar, dem Kassier oder dem Buchhalter.

25. August 1971.
Verlag Genossenschaft der Schweiz. Glasgrosshändler, Treuhandstelle für den Schweiz. Tafelglashandel, in Zürich 6 (SHAB Nr. 248 vom 13. 10. 1969, S. 2439). Die Generalversammlung hat die Statuten am 23. 6. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

25. August 1971.
Walter Müller, Sanitär-Planung, in Zürich (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 100). Diese Firma ist infolge Überbegriffes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Walter Müller & Co.», in Zürich 8, erloschen.

25. August 1971. Planung von san. Installationen.
Walter Müller & Co., in Zürich 8, Dufourstrasse 131, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1971. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma

«Walter Müller, Sanitär-Planung», in Zürich, übernommen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Walter Müller, von Zürich, in Zürich 11. Kommanditist mit einer Kommanditissumme von Fr. 10.000: Werner Hochuli, von Reitau AG, in Volketswil; er hat Einzelprokura. Hedwig Müller, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Planung von sanitären Installationen.

25. August 1971. Buchdruckerei. **Siegfried & Co.**, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1956, S. 1869), Buchdruckerei. Die Kommanditistinnen Vwe.Klara Siegfried geb. Weber sowie die Erbengemeinschaft des verstorbenen Gesellschafters Ernst Siegfried sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Heinrich Siegfried, welcher nicht mehr den Zusatz «jun.» führt, ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditist mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditissumme von Fr. 132.000; er führt weiter Einzelunterschrift. Harry Siegfried, nun in Egg, ist nicht mehr Kommanditist, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Prokura ist dementsprechend erloschen. Weiterer Kommanditist ist neu: Peter Siegfried, von Zürich, in Greifensee, mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditissumme von Fr. 12.000. Neue Fassung der Firma: **Buch- und Offsetsdruckerei Siegfried & Co.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Buch- und Offsetsdruckerei.

25. August 1971. Korsettles. **Victor Bollag Söhne & Cie.**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665), Korsettfabrik, Fabrikation von und Handel mit Damenwäsche. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. August 1971. Antiquitäten. **Adolf Hofer**, in Zürich (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1937, S. 1261), Handel mit Antiquitäten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. August 1971. San. Anlagen usw. **Albert Hofer**, in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1942, S. 1450), Sanitäre Anlagen, Heizungen und Spenglererei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. August 1971. **Walter Oberholzer, Beckenhof-Drogerie und Kräutergarten**, in Zürich (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1946, S. 2578), Neue Fassung der Firma: **Drogerie Oberholzer**. Neue Adresse: Kronenstrasse 48.

25. August 1971. San. Anlagen usw. **Paul Leimann**, in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1965, S. 836), Erstellen von sanitären Anlagen und Zentralheizung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

25. August 1971. Edelsteine usw. **Albert Lang & Sohn A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1965, S. 3693), Import und Export und Schleifen von, sowie Handel mit Edelsteinen usw. Otto Klauenbösch, Alfred Linnekogel und Dr. Werner Scholl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heinrich Albert Lang, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Eleonore Lang, nun in Zollikon, Mitglied des VR, ist nun Delegierte desselben; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigungen. **Ruth Pichler-Pösching**, in Bern (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1971, S. 2044), Adolf Pichler, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Domizil: Kehrgasse 38.

Ortax A.G., Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Vermittlung kurz- und langfristiger Kapitalbeschaffungen usw. Richtige Firmenbezeichnung der im SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1971, S. 2000, veröffentlichten neuen Gesellschaft.

25. August 1971. **Airtour (Suisse) SA**, in Bern, Förderung des Luftverkehrs durch Charterung von Flugzeugen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2762). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1971 sind die Statuten revidiert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Samuel Vallotton, von Vallorbe, in Lausanne, und Walter Kipfer, von Langnau i. E., in Horgen. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1971. Sanitär- und Heizungsinstallationen. **Schmid-Bill AG**, in Bern, Sanitär- und Heizungsinstallationsgeschäft mit Spenglererei usw. (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1968, S. 1386). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

25. August 1971. Vermittlung temporärer Arbeit usw. **Timeguards-office H. Heimann**, in Bern, Unternehmen für temporäre Arbeit, Stellenberatung usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1970 werden durch die neue «Timeguards-Office AG», in Bern, übernommen.

25. August 1971. Vermittlung temporärer Arbeit usw. **Timeguards-Office AG (Timeguards-Office SA) (Timeguards-Office Ltd.)**, in Bern. Mit Statuten vom 10. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Unternehmung für temporäre Arbeit für Büro, Technik, Industrie; Stellenberatung, Kaderberatung, Verkaufsberatung, technische Beratung, Handelsvertretungen, Ausführung von Übersetzungen und allgemeinen Schreibarbeiten, Reinschriften, Public Relations. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Timeguards-office H. Heimann», in Bern, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 42.046,15 und die Passiven Fr. 14.112,70 betragen. Der Uebernahmepreis von Fr. 27.933,45 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 22.000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Heimann, von Reichenbach im Kandertal, in Muri bei Bern, Präsident und Direktor, und Christa Heimann-Streich, von Reichenbach im Kandertal, in Muri bei Bern, Vizepräsidentin und Vizedirektorin. Prokurist ist Liliane Bigler, von Worb, in Bern. Sie zeichnen alle einzeln. Geschäftsdomicil: Bollwerk 15.

Bureau Biel

25. August 1971. Kleinmechanische Ateliers. **Mécanor S.A.**, in Biel, Betrieb von kleinmechanischen Ateliers (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Charles Huguenin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Huguenin, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt Roger Huguenin, von Le Locle, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

25. August 1971. **«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità)**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2557), mit Hauptsitz in Lausanne. Die deutsche Fassung der Firma lautet nun «Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Martin Schreck, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter Hofmänner, von Buchs SG, in Lancy.

25. August 1971. Lederwaren, Reiseartikel. **W. Gyggax & Co. Filiale Biel**, in Biel. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «W. Gyggax & Co.», in Bern, eingetragen im Handelsregister von Bern (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1959, S. 1850), in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Walter Gyggax, von Seeburg, in Wabern, Gemeinde Köniz, welcher Einzelunterschrift führt. Lederwaren und Spezialhaus für Reiseartikel. Bahnhofstrasse 49.

Schwyz – Schwytz – Svitto

24. August 1971. **Genossenschaft Nidlau-Schmalzgrube-Ried-Unterberg**, in Unterberg, Erschliessung und Bebauung von Land usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1947, S. 3712). Präsident Alois Fässler und Aktuar Johann Martin Holdener, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Josef Waldvogel, von Unterberg, als Präsident, und Damian Ott, von Schwyz, als Aktuar, beide in Unterberg. Präsident. Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

24. August 1971. **Spinnerei Ibach A.G.**, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1965, S. 3950). Neu in den Verwaltungsrat wurde Walter Suter, von Zug, in Schwyz, gewählt. Er führt keine Unterschrift.

24. August 1971. Schreinerei, Glaserie. **Josef Mettler-Bernardi**, in Reichenburg. Inhaber der Firma, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, dem Waisenamt Reichenburg, vom 29. Juni 1971, ist Josef Mettler-Bernardi, von und in Reichenburg, vertreten durch den Vormund, Emil Mettler-Suppiger, von und in Reichenburg, Betrieb einer Schreinerei und Glaserie. Im Leuten.

24. August 1971. **Karl Nigg, Coiffure Charles**, in Gersau. Inhaber der Firma ist Karl Nigg, von und in Gersau. Betrieb eines Damen- und Herren-Coiffeursalons. Domizil: Seestrasse.

24. August 1971. Restaurant. **Hermann Näpfli**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Inhaber der Firma ist Hermann Näpfli-Maibach, von Emmetten, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Näpfli-Maibach, von Emmetten, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Betrieb des Restaurants Krone. Eisengasse 2.

24. August 1971. Klima- und Heiztechnik usw. **Al. Ulrich & Cie.**, in Küssnacht am Rigi, Ingenieurbüro. Zentralheizungen und Lüftungen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1948, S. 132). Die Geschäftsnatur lautet nun: Klima- und Heiztechnik. Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Jürg Ulrich, von Arth, in Luzern.

24. August 1971. Bauten. **M. Marty-Grätzer**, in Muotathal. Inhaber der Firma ist Meinrad Marty-Grätzer, von Unterberg, in Muotathal, Betrieb einer Baunternehmung. Klosterstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

25. August 1971. Patente usw. **Globe Plast AG**, in Glarus. Verwaltung von Patenten und technischen Verfahren usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). Roland Schlappi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Hedingen ZH und Zürich, in Zürich; er zeichnet einzeln.

25. August 1971. **Werbeffilm Holding AG (Werbeffilm Holding SA) (Werbeffilm Holding Ltd.)**, in Glarus. Beteiligung an in- und ausländischen Filmproduktionsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1967, S. 3997). Kurt Furger, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Hedingen ZH und Zürich, in Zürich; er zeichnet einzeln.

25. August 1971. **Labinvest AG in Liquidation**, in Glarus. Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2747). Die Liquidation ist nunmehr durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrteuerverwaltung in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

25. August 1971. **Helgerd Beteiligungs-Aktiengesellschaft**, bisher in Schwanden. Beteiligung an jeder Art industrieller oder kaufmännischer Unternehmen usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 767). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1939) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1971. Finanzgeschäfte. **Finca Finanz und Kredit Aktiengesellschaft**, in Glarus. Durchführung von Finanzgeschäften und alle damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2142). Durch Urteil vom 11. August 1971 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Zug – Zoug – Zugo

24. August 1971. Baumaschinen. **Yocotes AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Baumaschinen, Vermietung von Baumaschinen und Finanzierung solcher Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Expert Treuhand AG).

24. August 1971. **BKE Beteiligungen an Kunststoffen Epoxy A.G.**, in Zug. finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2973). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (bei Fidiam AG).

24. August 1971. **Timos G.m.b.H.**, in Zug. Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 108). Dr. Hans Hürlimann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Dr. Eduard Oehl übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 98.000 auf Fr. 99.000. Das Stammkapital von Fr. 100.000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 99.000, lautend auf Dr. Eduard Oehl (bisher Fr. 98.000), und Fr. 1000, lautend auf Raoul Illig

(bisher). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 5. Juli 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Ferner sind Dr. Eduard Oehl und Dr. Hans Hürlimann als Geschäftsführer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Raoul Illig zeichnet nun als Geschäftsführer nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

24. August 1971. Medizinische Apparate. **Medcla AG**, in Zug. Handel mit und Vermietung von medizinischen Apparaten und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Neues Domizil: Industriestrasse 40 (eigene Büros).

24. August 1971. **Greteiner Holding A.G.**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Nutzung sämtlicher Aktien der Greteiner A.G. und der Greteiner Immobilien A.G., usw. (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1149). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt abgeändert: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Vornahme aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Die Gesellschaft kann auch Lizenzen, Patente sowie andere Urheber- und Gebrauchsrechte erwerben, verwalten und veräussern. Soweit mit dem Gesellschaftszweck vereinbar, ist die Gesellschaft auch berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Albert Greteiner ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Nicolas Hengeler, von Unterägeri, in Ellikon an der Thur, als Präsident; Dr. Oskar Denzler, von Winterthur, in Winterthur, und Max Robert Epprecht, von Zürich, in Winterthur. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Greteiner, bisher Verwaltungsratsmitglied, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

24. August 1971. **Inter Music Agency AG**, in Zug. Auswertung von Urheberrechten und andern Schutzrechten, insbesondere auf dem Gebiet der Musik usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3943). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Inter Music Agency AG in Liquidation (Inter Music Agency SA en liq.) (Inter Music Agency Ltd. in liq.)** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Hans Hüsey. Er zeichnet nicht mehr als einziger Verwaltungsrat, sondern als Liquidator einzeln.

24. August 1971. Rohstoffe, Metalle. **Rumges AG**, in Zug. Import und Export sowie Handel und Transithandel mit Rohstoffen und Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1462). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rumges AG in Liq. (Rumges SA en liq.) (Rumges Ltd. in liq.)** durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder, Dr. Franz Schmid und Peter Siegfried, ernannt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Jakob Wintisch und Herbert Leonhard sind erloschen.

24. August 1971. **Modern Technical Services AG**, in Zug. Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Verfahren, Handelsmarken, Muster usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1721). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Alex Wiederkehr, von Dietikon ZH, in Meilen. Dr. Erwin Keusch ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Sie führen beide Einzelunterschrift.

24. August 1971. **Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in Zug. Revisionen von Buchführungen und Betrieben aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1965). Zum stellvertretenden Direktor für das gesamte Unternehmen wurde ernannt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines NE, in Rudolfsstetten AG (bisher Vizedirektor). Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

24. August 1971. Beteiligungen. **Vecina A.G.**, in Zug. Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 215 vom 4. 9. 1967, S. 3054). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juni 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Dr. Robert Hery und Georges Keller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Carl Stiefel, von Zürich, in Glarus, als Präsident, und Ernst Mathys, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Wolfgang Schaper, von Basel, in Küssnacht ZH.

24. August 1971. Patente. **Forsag AG**, in Zug. Verwertung von Patenten, Warenzeichen, Verlagsrechten und Verfahrensweisen insbesondere auf dem Gebiet der Klebstoffe, usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1967, S. 2950). Johan Storm Bull ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

25. August 1971. **Société des Transports Ferroviaires d'Automobiles S.A.**, in Zug. Verwaltung und Vermietung von Eisenbahnwaggons, insbesondere von solchen zum Transport von Automobilen, usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000.

25. August 1971. Schutzrechte. **Molino A.G.**, in Zug. Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1733). Dr. Claus Schellenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Andres Frey, von Othmarsingen AG, in Mutschellen AG. Er führt Einzelunterschrift.

25. August 1971. Elektron. Ausrüstungen. **Bourns AG**, in Zug. Handel auf eigene oder fremde Rechnung mit elektronischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Einzelprokura ist erteilt an René M. Küpfer, von Lauperswil BE, in Allendwinden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Spörri, von Egg ZH, in Steinhäusern, und Andres von Allmen, von Lauterbrunn BE, in Baar.

25. August 1971. Elektron. Ausrüstungen. **Bourns (Schweiz) AG**, in Zug. Handel auf eigene oder fremde Rechnung mit elektronischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2119). Einzelprokura ist erteilt an René M. Küpfer, von Lauperswil BE, in Allendwinden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Spörri, von Egg ZH, in Steinhäusern, und Andres von Allmen, von Lauterbrunn BE, in Baar. Neues Domizil: Baarerstrasse 8.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

Rectification. **Institut d'Organisation de l'Espace industriel, à Fribourg (FOSC du 5. 8. 1971, p. 1939)**. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

24 août 1971. Immeubles.

Anfos Fribourg S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 21.1.1970, N° 16, p. 151). Nouvelle adresse: 35, rue de Romont, chez Société de Banque Suisse.

24 août 1971. Participations.

Soprepar S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23.5.1960, N° 119, p. 1555). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 août 1971. Immeubles.

Torduff S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 28.4.1971, N° 97, p. 1005). Eric Ducommun, des Ponts-de-Martel, à Genève, est nommé administrateur a vec signature collective à deux. Frédéric Hasler (jusqu'ici membre) a été nommé président.

24 août 1971. Participations.

Bernafin S.A. (Bernafin A.G.) (Bernafin Ltd.), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24.3.1964, N° 68, p. 944). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1971, la société a décidé de modifier sa raison sociale, son but, la composition de son administration; de convertir ses actions nominatives en actions au porteur et d'adopter de nouveaux statuts. Nouvelle raison sociale: **Gesor S.A. Société de Gestion, d'Organisation et de Révision (Gesor A.G. Gesellschaft für Verwaltung, Organisation und Revision) (Gesor Ltd., Company for Administration, Organisation and Auditing)**. La société a pour but la gestion de sociétés et d'affaires de tous genres, l'organisation d'entreprises et analyses économiques de tous genres, les révisions et expertises comptables, économiques et fiscales. Le capital social est de fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1 000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Beutler, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Claude Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Walter Hayoz, d'Ueberstorf, à Fribourg.

24 août 1971. Appareils ménagers.

Établissements Sarina S.A. Fribourg (Sarina Werke A.G. Fribourg) (Stabilmittel Sarina S.A. Friborgo), à Fribourg, fabrication et vente d'appareils ménagers, etc. (FOSC du 16.4.1971, N° 87, p. 891). Pierre Glasson, administrateur et vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Pierre Sieber est décédé. La procuration conférée à Léon Meyer est éteinte.

24 août 1971. Etiquettes autocollantes.

Rossier Frères, à Fribourg. Eloi Rossier, de Montagny-les-Monts, à La Neirigue, et Paul Rossier, de Montagny-les-Monts, à Marly, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1971. Etiquettes autocollantes ou gommes en tous genres; création publicitaire. Bd de Pérolles 15.

25 août 1971.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità), succursale de Fribourg (FOSC du 11.11.1970, N° 264, p. 2570), avec siège principal à Lausanne. Statuts modifiés le 25 juin 1971. Nouvelle traduction allemande de la raison sociale: **«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft**. Martin Schreck, dont la procuration est éteinte, est nommé vice-directeur, il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Walter Hofmänner, de Buchs SG, au Petit-Lancy, commune de Lancy.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

23. August 1971. Sägerei usw.

G. Ziegler-Latscha Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Balsthal. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «G. Ziegler-Latscha Aktiengesellschaft», mit Sitz in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramwil, welche die Uebernahme und Fortführung der bisher von der Firma G. Ziegler-Latscha betriebenen Sägerei und des Baugeschäfts sowie den Handel mit sämtlichen Baumaterialien und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen bezweckt, am 29. September 1938 im Handelsregister von Balsthal eingetragen wurde (SHAB Nr. 45 vom 24.2.1969, S. 425), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1971 in Balsthal eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen Eduard Latscha, von und in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramwil, alleiniger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, und Silvan Latscha, von Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramwil, nun in Balsthal, ebenfalls mit Einzelunterschrift, Geschäftsdirektoren. Hashofweg 1.

24. August 1971. Gasthof.

K. Blaser-Bachmann, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Blaser-Bachmann, von Lauperswil BE, in Matzendorf. Betrieb des Gasthofs zum «Stern».

Bureau Olten-Gösigen

23. August 1971. Weine, Lebensmittel.

E. Hort-Hirt, in Olten, Weine, Lebensmittel (SHAB Nr. 203 vom 30.8.1956, S. 2214). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. August 1971. Fenster.

Fenster Studer, in Wangen bei Olten. Inhaber: Alfred Studer, von Hägendorf, in Wangen bei Olten. Fabrikation von Fenstern aller Art. Mitteltgasse 109.

23. August 1971.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), in Olten (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1971, S. 1871). Ohne Zeichnungsberechtigung wurde Eugene Tappy, von Peney-le-Jorat, in Baden, in den Verwaltungsrat gewählt.

23. August 1971. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.

Ingenieurbüro M. Franz AG, in Olten, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1967, S. 211). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Gähwiler, von Basel, in Münchenstein; Hans Roth, von Mühlethel und Zofingen, in Dulliken, und Peter Zahnd, von Wahlen, in Olten.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

23. August 1971.

Buchdruckerei Walz & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 8.8.1961, S. 2314). Die Firma lautet nun: **Walz & Co. Buchdruckerei und Verlag**. Geschäftsnatur nun: Buchdruckerei; Verlag für wissenschaftliche Formulare.

23. August 1971. Bauten.

Wenk & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1971, S. 691). Als Kommanditist ist in die Gesellschaft eingetretten der Prokurist Otto Spinner mit einer Kommandite von Fr. 15 000. Prokura zu zweien wurde erteilt an Louis Gutekunst, von Basel, in Riehen, und Peter Zartmann, von und in Basel.

23. August 1971. Präzisionsapparate usw.

PSI Pool of Scientific Instruments Ltd., in Basel, Präzisionsapparate usw. (SHAB Nr. 64 vom 18.3.1970, S. 604). Der einzige Verwaltungsrat, Camille Jaquet, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift der Geschäftsführer Dr. Irene Sugar sind erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Werner Rytz, von Basel, in Riehen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Heinz Rodenhäuser, deutscher Staatsangehöriger, in Birkenau (Deutschland). Beide führen Einzelunterschrift.

23. August 1971.

Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1963, S. 2598). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Prokura zu zweien für die Filiale wurde erteilt an Dr. Marcel Aebi, von und in Basel.

23. August 1971. Schwespat usw.

Baryt AG, in Basel, Schwespat usw. (SHAB Nr. 299 vom 21.12.1961, S. 3708). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

23. August 1971. Beteiligungen.

Patricia Dennis Brassieres (Base) Inc., in Basel, Aktiengesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1970, S. 307). In der Generalversammlung vom 20. August 1971 wurden die Statuten geändert. Firma nun: **Patrizenn AG**. Zweck nun: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen.

23. August 1971. Immobilien- und Hypothek-Geschäfte usw.

Leones GmbH, in Basel, Immobilien- und Hypothek-Geschäfte in Argentinien usw. (SHAB Nr. 33 vom 9.2.1967, S. 496). In der Gesellschafterversammlung vom 11. August 1971 wurden die Statuten geändert. Anna Blek ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 34 000 ist wie folgt an die bisherigen Gesellschafter übergegangen: Fr. 9 000 an Friedrich Blek; Fr. 9 000 an Dr. Hermann Blek; Fr. 5 000 an Dr. Charlotte Hemeling-Blek; Fr. 6 000 an Dr. Veronika Brenner-Blek; Fr. 5 000 an Angelika Gattwinkel-Blek, nun in Glädderbaum (Post Bethel, Kr. Bielefeld, D). Deren Stammeinlagen betragen nun: Friedrich Blek Fr. 23 000; Dr. Hermann Blek Fr. 18 000; Dr. Charlotte Hemeling-Blek Fr. 14 000; Dr. Veronika Brenner-Blek Fr. 15 000; Angelika Gattwinkel-Blek Fr. 11 000.

23. August 1971. Grundstücke usw.

J. H. Kunz AG Basel, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 25 vom 1.2.1971, S. 250). Die Verwaltungsratspräsidentin, Maya Anna Iris Kunz, heisst infolge Verheiratung nun Maya Anna Iris Vatsel-Kunz und wohnt nun in Zürich.

24. August 1971. Zimmerei- und Schreinerergeschäft usw.

M. Oser AG, in Basel, Zimmerei- und Schreinerergeschäft usw. (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1963, S. 2156). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Meinrad Oser, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

24. August 1971. Druckwerke der Literatur und Kunst usw.

Azed AG, in Basel, Druckwerke der Literatur und Kunst usw. (SHAB Nr. 262 vom 9.11.1970, S. 2545). Prokura wurde erteilt an Walter Gysin, von Riehen, in Basel. Er zeichnet mit einem stellvertretenden Direktor oder einem Vizedirektor für das Gesamtunternehmen.

24. August 1971. Kohlen usw.

Röchling & Cie. GmbH, in Basel, Kohlen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26.1.1971, S. 204). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Joachim von Elpöns, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien.

24. August 1971.

Arbeitsstube Erika, in Basel, Verein (SHAB Nr. 147 vom 29.6.1964, S. 2004). Die Unterschriften von Luise Friederike Holder, Vizepräsidentin, und Erna Auer, Aktuarin, sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Clara Kachel-Buxtorf, von und in Basel, Vizepräsidentin, und Dorothea Raillard, von Basel, in Riehen, Aktuarin.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. August 1971. Lebensmittel usw.

K. Schnellmann, in Trasadengen, Lebensmittel- und Kolonialwarenhandlung; Kiosk (Handel mit Rauchwaren, Schokolade, Kaffee und Reiseandenken); Betrieb des Restaurants «Picknick» (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1970, S. 2009). Die Firma hat das Restaurant «Picknick» aufgegeben.

24. August 1971. Restaurant.

Ursula Seibold, in Schaffhausen. Inhaberin ist Ursula Seibold, von und in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Mühlental». Durchweg 24.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. August 1971.

Murgsee AG, in Quarten, Betrieb des Berggasthauses Murgsee usw. (SHAB Nr. 274 vom 22.11.1966, S. 3694). An der Generalversammlung vom 16. Juli 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 80 000 ist nun voll liberriert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1 000. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1 000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ernst Meyer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Eustachius Kamm-Knobel ist nun Präsident und führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ludwig Kessler, von Oberterzen, und Josef Zeller, von Murg, beide in Murg, Gemeinde Quarten, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans Walser, von Quarten, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, ohne Unterschrift.

23. August 1971. Vermögensverwaltungen.

Cumulussvalor AG, in St. Gallen, Vermögensverwaltungen und Beteiligungen (SHAB Nr. 193 vom 20.8.1971, S. 2065). An der Generalversammlung vom 23. August 1971 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 7 500 000 auf Fr. 8 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 8 500 000, eingeteilt in 8500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. August 1971.

Patvag Holding AG, in Domat/Ems, Beteiligungen (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 15 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 900 Inhaberaktien zu Fr. 500. Fr. 1 650 000 wurde durch Entnahme aus den freien Reserven und Fr. 300 000 voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 500 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Dr. Werner L. Oswald, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hürden, Gemeinde Freienbach SZ.

24. August 1971.

Assoziatiun de Consum Vrin, in Vrin, Genossenschaft (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1967, S. 4204). Gion Tieni Soler, Präsident, und Theodor Caviezel, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Gieri Caviezel, als Präsident, und Ludovic Caviezel, als Aktuar, beide von und in Vrin. Die Unterschrift führt der Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

24. August 1971. Bäckerei, Konditorei usw.

Frau M. Trauffer, in Davos, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 264 vom 11.11.1957, S. 2955). Diese Firma ist infolge Geschäftsuberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «R. Trauffer», in Davos, per 1. Oktober 1970.

24. August 1971. Confiserie, Tea-Room.

R. Trauffer, in Davos. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Trauffer-Stroh, von Wilderswil BE, in Davos-Dorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau M. Trauffer», in Davos, per 1.10.1970. Confiserie und Tea-Room Trauffer. Promenade, Dorf.

24. August 1971. Waren aller Art.

Gloia AG, in San Bernardino, Gemeinde Mesocco, Waren aller Art (SHAB Nr. 288 vom 8.12.1967, S. 4039). Antonio Giboni, Präsident, und Dr. Arnold Stehlin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24 agosto 1971. Impresa costruzioni.

Belletti Lino, in Grono, impresa costruzioni sotto e soprastruttura (FUSC del 20.1.1961, N° 16, p. 204). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

24. August 1971. Finanzgeschäfte usw.

AVA Zürich G.m.b.H., bisher in Zürich (SHAB Nr. 194 vom 21.8.1970, S. 1895). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Gesellschafterversammlung vom 3. August 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Valbella, Gemeinde Vaz/Oberbaz verlegt und zugleich die Firma geändert in **AVA Valbella G.m.b.H.** Der Zweck lautet nun: Durchführung von Finanzgeschäften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmen, ferner die Übernahme von Vertretungen und den Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Baubranche und der pharmazeutischen Industrie. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Juli 1964 und wurden am 3. Juni 1966 und am 10. Juni 1970 revidiert. Das voll liberrierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hugo Schrepfer, von Obstdalen GL, in Illnau und «Santis-Finanz AG», in Glarus, beide mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hugo Schrepfer. Domizil: c/o Hugo Schrepfer, Casa Margherita.

24. August 1971. Vermögenswerte usw.

Vartele A.G., in Chur, An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 168 vom 23.7.1955, S. 1808). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 23. August 1971 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerbehörden noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 agosto 1971.

Birra Bellinzona, Società Anonima, in Bellinzona (FUSC del 16.3.1970, N° 62, p. 583). Walter Schneider, già presidente; Dr. Conrad Brunner, già membro, e Peter Bühler, già membro, tutti dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Alfonso Suter, fu Friedrich, da Lindau ZH, in Zurigo, è nominato membro del consiglio di amministrazione con diritto di firma collettiva a due. Dr. Carlo Bonetti fu Cornelio (già membro) è ora presidente, e Peter Guhl fu Oskar (già membro) è designato vicepresidente e delegato del consiglio di amministrazione, tutti con diritto di firma collettiva a due come precedentemente.

Ufficio di Lugano

24 agosto 1971. Immobili, ecc.

S.A. Gambrinus, Lugano (Gambrinus A.G. Lugano), in Lugano, gestione del Ristorante Gambrinus, ecc. (FUSC del 9.1.1970, N° 6, p. 50). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 agosto 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'esecuzione di operazioni immobiliari. Essa può acquistare, amministrare, affittare, vendere, finanziare e costruire beni immobili. Essa ha inoltre per scopo l'installazione e l'esercizio di ristoranti. Ragione sociale esatta: **S.A. Gambrinus, Lugano**. Ha inoltre trasformato le 200 azioni nominative da fr. 500 cadauna, formanti il capitale sociale di fr. 100 000, in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberrate. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberrate. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera. L'amministrazione è ora composta da almeno 3 membri. Adolfo Hunziker-Tomasini, già presidente, e Dr. Mario Jacober, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il nuovo consiglio d'amministrazione è composto da: Dr. Alberto Bernasconi, da ed in Chiasso, presidente; Alcide Bernasconi, da Vezia, in Lugano, membro, e Siegfried Weber, di nazionalità germanica, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: presso Credito Svizzero.

24 agosto 1971. Immobili, ecc.

Antonietta S.A., precedentemente a Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16.12.1969, N° 294, p. 2889). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18 agosto 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Massagno. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Gradinata Forghè (uffici propri).

24 agosto 1971. Immobili, ecc.

Garimbo S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18.6.1971, N° 139, p. 1504). Heinz R. Pauli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco. Il recapito della società è ora in Corso Elvezia 10, c/o Dr. Gianni Sommaruga.

24 agosto 1971. Beni di consumo ecc.

Interpensa S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di beni di consumo, ecc. (FUSC del 4.1.1971, N° 1, p. 3). Il nuovo recapito della società è ora in via Ginevra 4.

24 agosto 1971. Compera, vendita, ecc.

Zeno S.A., in Lugano, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili (FUSC del 3.4.1963, N° 78, p. 963). Bernhard Felix Hennig non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Renzo Rezzonico da ed in Lugano.

24 agosto 1971. Immobili, ecc.

Skystar S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'11.12.1970, N° 290, p. 2824). Carlo Steiger non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Claudio Cornara, da ed in Lugano.

24 agosto 1971. Trasporti, ecc.

Satip S.A., in Lugano, l'effettuazione dei trasporti interni, ecc. (FUSC del 5.8.1971, N° 180, p. 1941). Vanna Unterricker non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Alberto Veladini da ed in Lugano.

24 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.

Al Jogi Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23.3.1970, N° 68, p. 643). La società con verbale notarile del 29 luglio 1971 ha modificato gli statuti su un punto non soggetto a pubblicazione.

24 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.

Kalamu Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 28.12.1966, N° 304, p. 4132). Luigi Parilli dimissionario non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua

firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora così composto. Dr. Tito Tettamanti, già iscritto, presidente; Giangiorgio Spessa, già iscritto membro, i quali vincoleranno la società con la firma collettiva fra di loro.

24 agosto 1971. Partecipazione, ecc.
Sissi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 agosto 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui; la società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazione: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da: Dr. Gianni Orsatti, da ed in Bissone, presidente; Giorgio Gianola, da ed in Bissone, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Privata R.S.I. 26, c/o Studio Dr. Orsatti.

Distretto di Mendrisio

24 agosto 1971. Articoli di gioielleria.
F. Jeegers, in Chiasso, fabbricazione, importazione ed esportazione, compra-vendita di articoli di gioielleria e preziosi di ogni genere, orologi (FUSC del 3. 9. 1968, N° 206, p. 1902). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

24 août 1971.
Société Immobilière du Grand-Chêne, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1951, p. 2760). Date de la dissolution: 26. 2. 1971. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 août 1971. Huiles minérales.
Texaco S.A. Succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 27. 2. 1970, p. 450), importation, transformation, raffinage, transport, emmagasinage, distribution et exportation d'huiles minérales, de leurs sous-produits et dérivés, avec siège principal à Zurich. La signature de Georg Heinrich Stucky, Shepard Keith Mc Spadden, George William Johnson et Jean-François Ramus est radiée. Demo Auguste Théodore Schwarz reste administrateur, mais n'est plus vice-président; il continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du président et directeur général Benjamin Smith Mayer, des USA, à Zurich, et du fondé de procuration Karl Ochsenr, de St-Gall, à Herriberg.

24 août 1971. Immeubles.
Tavec S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 août 1971. But: acquisition, vente, mise en valeur et administration d'immeubles. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Peter Seeholzer, de Zurich et Feussberg SZ, à Zurich. Adresse: Route du Signal 19 (chez Mme Maria Cevat.)

Bureau de Nyon

24 août 1971.
Société Immobilière Orionis 1 S.A.,
Société Immobilière Orionis 2 S.A.,
Société Immobilière Orionis 3 S.A.,
Société Immobilière Orionis 4 S.A.,
Société Immobilière Orionis 5 S.A.,
Société Immobilière Orionis 6 S.A.,
Société Immobilière Orionis 7 S.A.,
Société Immobilière Orionis 8 S.A.,
Société Immobilière Orionis 9 S.A., toutes à Nyon (FOSC du 4. 1. 1966, N° 2, p. 22).

L'administrateur Robert Dubach, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Michaud, de La Sarraz VD, à Prangins, est nommé président; avec signature collective à deux avec le secrétaire (inscrit) Daniele Donelli, d'Italie, à Lugano, est nommé fondé de procuration, avec signature individuelle.

Bureau de Payerne

24 août 1971.
Etablissements Techniques S.A. (Technische Unternehmen A.G.), succursale de Payerne (FOSC du 8. 3. 1971, p. 542), société anonyme ayant son siège principal à Fribourg, installations électriques. La procuration conférée à Pierre Dubey est radiée.

24 août 1971. Immeubles.
Intersynco S.A., à Payerne (FOSC du 20. 3. 1970, p. 627), immeubles. Le président Michel Miliangos, à la vice-présidente Hedwig Miliangos sont actuellement domiciliés à Montreux. Walter Kaderli, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Henri Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne, a été élu administrateur; il signe collectivement à deux.

24 août 1971.
Société coopérative de construction l'Avenir en liquidation, à Payerne (FOSC du 22. 6. 1971, p. 1539). Cette raison est radiée, l'administration cantonale des impôts ayant donné son consentement.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

24. August 1971.
Ferienhaus AG Ausserbinn, in Ausserbinn. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 18. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf, Bau und Bewirtschaftung von Immobilien, insbesondere von Ferienhäusern und anderen Einrichtungen, welche der Entwicklung der Gegend dienen können. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck zu beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Otto Jentsch als Präsident, Othmar Jentsch als Aktuar, beide von und in Ausserbinn, und Konrad Clausen, von und in Ernen, als Vizepräsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Otto Jentsch.

24. August 1971.
Versicherungsgesellschaft Grez, in Brig (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1967). Neue Geschäftsadresse: Furkastrasse 21.

24. August 1971. Sprengstoffe, chemische Produkte.
Société Suisse des Explosifs, in Gamsen, Gemeinde Glis, Aktiengesellschaft, Fabrik für Sprengstoffe, Zündmittel und chemische Produkte (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1971). Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden: Roger Delémont, von Les Bois BE, in Prilly VD.

24. August 1971.
Luftseilbahnen Mörel-Riederalp AG, in Mörel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1967). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Oktober 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die getroffene Aenderung ist nicht publikationspflichtig.

24. August 1971.
Schmid & Leiggenger, Zimmerer, Sägerei, in Raron. Zwischen Hans Schmid, Lot Schmid und Theodor Leiggenger, alle von und in Ausserberg, besteht seit 1. Juli 1971 eine Kollektivgesellschaft. Zimmerer, Sägerei und Holzhandel.

Bureau de St-Maurice

24 août 1971. Boulangerie.
R. Risse, à Martigny. Titulaire: Roger Risse, de La Roche FR, à Martigny. Boulangerie-pâtisserie. Place Centrale.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 août 1971. Hôtel.
G. Langel, à Boudrevilliers, exploitation de l'hôtel du Point du Jour (FOSC du 21. 12. 1970, N° 298, p. 2900). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 août 1971. Horlogerie.
Charles Peltier, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'horlogerie et commerce de bijouterie (FOSC du 4. 5. 1960, N° 103). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 août 1971. Bracelets de montres.
Brasport S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce et fabrication de bracelets de montres, etc. (FOSC du 29. 6. 1967, N° 149, p. 2228). Conseil d'administration: Albert Dubois, jusqu'ici administrateur unique, devient président et administrateur-délégué; Francis-Albert Dubois, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Pierre-André Dubois, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Martial Burdet, de Mathod, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des administrateurs ou du fondé de pouvoir.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Besitzer des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 10.000.—, datiert 31. Januar 1953, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 991 E. Bl. 1553 Grundbuch Amriswil, ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Traugott Bernegger-Studer, Kaufmann, obere Grenzstrasse 1, Amriswil, jetziger Schuldner und Pfand Eigentümer: Evangelische Kirchgemeinde Amriswil-Sommeri,

wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (881²)

9220 Bischofszell, den 30. August 1971

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Der unbekannte Besitzer des

Schuldbriefes von Fr. 7000.—, datiert 25. Juli 1932, lastend im 1. Rang auf der Parz. Nr. 501 Grundbuch Bischofszell, Wohnhaus Assek. Nr. 274 mit Garten (Gihl 2) E. Bl. 394, Eigentümer Jakob Hugentobler sel. Erben, ursprüngliche Gläubigerin: Schweizerische Bodenkreditanstalt Zürich,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (880²)

9220 Bischofszell, den 31. August 1971

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Der Schuldbrief vom 23. Mai 1922 z. G. des Herrn Jakob Schlappi-Kuhn sel., Bel. Ser. I/1391 im Betrage von Fr. 1700.—, haftend auf St. Stephan G. Bl. Nr. 1039, Besetzung im Ried, St. Stephan, des Herrn Simon Hädorn, wird vermisst.

An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht die Aufforderung, diesen innert der Frist eines Jahres seit der erstmaligen Publikation im Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (877²)

3771 Blankenburg, den 26. August 1971

Der Gerichtspräsident:
v. Grünigen

Es werden vermisst:

- Schuldbrief über Fr. 10.000.—, vom 13. August 1931, Beleg 1/7756 zugunsten der Erbgemeinschaft Flückiger-Oppliger, Burgdorf, lastend in der V. Pfandstelle auf den Liegenschaften Burgdorf-Grundbuchblätter Nrn. 936 und 938; Maximalzinsfuß 6%.
- Schuldbrief Nr. 2 über Fr. 5000.— vom 2. November 1939, Beleg 1/7964, zugunsten des Inhabers, lastend in der VI. Pfandstelle auf den Liegenschaften Burgdorf-Grundbuchblätter Nrn. 936 und 938; Maximalzinsfuß 6%.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (875²)

3400 Burgdorf, den 27. August 1971

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Es wird vermisst:

Inhabersparheft Nr. 24502 der Spar- und Leihkasse Kirchberg BE.
Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (883²)

3400 Burgdorf, den 31. August 1971

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 29. Mai 1970 von Fr. 119.000.— haftend im 1. Rang auf Grundbuch Holziken Nr. 352, Regulierungsparzelle 168.1, 7.18 Aren Gebäudelplatz und Garten, innerer Berg, Wohnhaus Nr. 188, lautend auf Heinz Wiesendanger-Weber, Betriebsingenieur, Holziken, als Schuldner und Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Namenschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis zum 4. September 1972 dem Bezirksgericht Kulm in 5726 Unterkulm abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (884²)

5726 Kulm, den 31. August 1971

Bezirksgericht Kulm

Nachfolgende Aktienzertifikate der Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au lac St. Moritz werden als vermisst gemeldet:

Zertifikat Nr. 7 zu Fr. 5000.— (Nr. 90)
Zertifikat Nr. 8 zu Fr. 5000.— (Nr. 91)
Zertifikat Nr. 9 zu Fr. 5000.— (Nr. 92)
Zertifikat Nr. 10 zu Fr. 5000.— (Nr. 93)
Zertifikat Nr. 11 zu Fr. 5000.— (Nr. 94)
Zertifikat Nr. 12 zu Fr. 5000.— (Nr. 95)
Zertifikat Nr. 13 zu Fr. 5000.— (Nr. 96)

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert sechs Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (887²)

7500 St. Moritz, den 3. September 1971

Der Präsident des Bezirksgerichts Maloja:
Dr. Ch. Vonmoos

Es wird als vermisst gemeldet:

Fr. 5000.— abzüglich liegender Zedel vom 23. November 1882, lastend im 1. Rang auf Parzelle Speicher Nr. 337, Plan Blatt 5, Kath. Kirchgemeinde Speicher-Trogen-Wald, z. L. der genannten Kirchgemeinde.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens 30. September 1972 der Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh. in Trogen vorzulegen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (885²)

9043 Trogen, den 1. September 1971

Obergerichtskanzlei
Appenzel A.-Rh.

Vermisst werden:

- Kaasobligation Nr. 643304 des Schweizerischen Bankvereins Zug, nom. Fr. 10.000.—, zu 5%, mit Coupons per 13. Mai 1972 und ff.
- Depositenheft Nr. 16159 der Schweizerischen Kreditanstalt Zug, Ltd. auf Erben W. Hauenstein, Alpenblick 4, Cham, mit einem Saldo von Fr. 2397.60 per 31. Dezember 1970.

Die unbekannten Inhaber der oben genannten Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben bis längstens 3. März 1972 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Obligation und das Depositenheft als kraftlos erklärt werden. (876²)

6300 Zug, den 27. August 1971

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller

Le ou les détenteurs inconnus des

deux actions nominatives N°s 6423 et 6424 au nom de M. Robert Raymond, de la Société d'exploitation des Câbles électriques de Cortaillod, est sommé de produire ces titres dans un délai de 6 mois dès la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (886²)

2017 Boudry, le 1^{er} septembre 1971

Le président du Tribunal civil:
Ph. Aubert

Le président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel du

bon de caisse de Fr. 2000.—, taux 5% avec coupon au 31 mars 1971, au porteur, N° 3817, de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, de produire ce titre au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (882²)

2608 Courtelary, le 31 août 1971

Le président du Tribunal:
J. Bosshart

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau von 1971 aufgerufene

Inhaber-Obligation der Bank in Reinach von Fr. 5000.— Nr. 28216, 5% fest bis 24. März 1974 mit Jahrescoupons per 24. März 1970 und ff.,

innert der angesetzten Frist von niemanden vorgezeigt worden ist, wird diese als nichtig und kraftlos erklärt. (888)

5726 Kulm, den 31. August 1971

Bezirksgericht Kulm

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Am 30. August 1971 ist die Firma Aepli-Hosig, Bazar, 7252 Klosters-Dorf, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit der Bewilligung wurde der Firma Aepli-Hosig, Bazar, 7252 Klosters-Dorf, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 6. Dezember 1971, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen. (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung.) (AA 420)

7001 Chur, den 30. August 1971

Kantonale Polizeibehörde
Graubünden
Pass- und Patentbüro

Capital Growth Fund Distributors AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung (3. September 1971) bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (417²)

8000 Zürich, den 3. September 1971

Capital Growth Fund
Distributors AG in Liquidation,
Mühlebachstrasse 25,
8008 Zürich

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Contrôle des changes

Par la circulaire du 20 août 1971, insérée dans le «Journal Officiel» du jour suivant, le ministre de l'économie et des finances français a informé les «intermédiaires agréés» (banques) de ce que:

- l'acquisition des devises nécessaires à l'exécution des transferts autorisés par les dispositions relatives à l'exécution des transferts à destination de l'étranger peut être effectuée, suivant le cas, soit sur le marché officiel des changes, soit sur le marché du franc financier;
- les devises nécessaires au règlement des opérations suivantes doivent être acquises sur le marché officiel des changes, au comptant ou à terme, dans les conditions prévues par la réglementation des changes et dans la monnaie de facturation:

1° Paiements afférents au règlement des marchandises importées ou exportées:

Règlement des marchandises importées en France.
Opérations contre remboursement effectuées par l'entremise de l'administration des postes et télécommunications, de la Société nationale des chemins de fer français ou des compagnies de transports aériens ou maritimes.

Importations de courant électrique, eau et gaz par conduits.
Remboursement de trop-perçus à l'exportation, c'est-à-dire le transfert des sommes remboursées par les exportateurs français à leurs acheteurs étrangers dans les cas suivants:

- Escomptes, rabais ou ristournes consentis pour tout motif (différences de poids, marchandises défectueuses, etc.);
- Restitution d'acomptes à la commande à la suite de l'annulation du contrat initial;
- Remboursements consécutifs à des retours de marchandises ou d'emballages consignés;
- Remboursements de montants indûment transférés (doubles paiements, erreurs de facturation, etc.);
- Rachat de devises correspondant à des traites ou à des chèques impayés afférents à des marchandises importées et exportées.

Frais de transport et d'assurance afférents aux marchandises importées et exportées.

Frais et droits de douane, d'entrepôt, de magasinage, de manutention, de dédouanement, de port, frais de remorquage afférents à des opérations d'importation et d'exportation de marchandises.

2° Paiements courants effectués par l'Etat et les collectivités publiques françaises.

Paiements courants en faveur des Etats et collectivités publiques étrangers.

Rappelant par ailleurs aux «intermédiaires agréés» qu'ils doivent procéder, dans l'un et l'autre cas, aux vérifications, examen de pièces justificatives, etc. prévus par la réglementation en vigueur, la circulaire indique que toutes autres acquisitions de devises doivent être effectuées sur le marché du franc financier.

205. 3. 9. 71

France

Contrôle des changes

D'après la réglementation française en vigueur les «résidents» sont tenus de procéder au rapatriement et, le cas échéant, à la cession sur le marché des changes de toutes créances sur l'étranger ou sur un «non-résident» nées de l'exportation de marchandises, de la rémunération de services et, d'une manière générale, de tous les revenus de produits encaissés à l'étranger ou versés par un «non-résident».

Par la circulaire du 20 août 1971, insérée dans le «Journal Officiel» du jour suivant, le ministre de l'économie et des finances français a informé les «intermédiaires agréés» (banques) de ce que seules les cessions de devises, au comptant ou à terme, relatives aux opérations suivantes, doivent être effectuées sur le marché officiel des changes:

1° Paiements afférents au règlement des marchandises importées et exportées (les cessions de devises correspondantes ne peuvent être effectuées sur le marché officiel des changes que si elles interviennent au plus tôt à la date d'exigibilité du paiement prévue au contrat commercial):

Produit de l'exportation des marchandises.

Opérations contre remboursement effectuées par l'entremise de l'administration des postes et télécommunications de la Société nationale des chemins de fer français, et des compagnies de transports aériens et maritimes.

Exportations de courant électrique, eau et gaz par conduits.

Remboursements de trop-perçus à l'importation, c'est-à-dire la cession des sommes remboursées par les exportateurs étrangers à leurs vendeurs français dans les cas suivants:

- Escomptes, rabais ou ristournes consentis pour tout motif (différences de poids, marchandises défectueuses, etc.);
- Restitution d'acomptes à la commande à la suite de l'annulation du contrat initial;
- Remboursements consécutifs à des retours de marchandises ou d'emballages consignés;
- Remboursements de montants indûment reçus (doubles paiements, erreurs de facturation, etc.);

Frais de transport et d'assurance afférents aux marchandises importées et exportées;

Frais et droits de douane, d'entrepôt, de magasinage, de manutention, de dédouanement, de port, frais de remorquage afférents à des opérations d'importation et d'exportation de marchandises.

2° Paiements courants reçus de l'étranger par l'Etat et les collectivités publiques françaises;

Paiements courants effectués par les Etats et les collectivités publiques étrangers à destination d'un résident.

Il ressort d'autre part de la circulaire ministérielle que toutes autres cessions de devises effectuées par des «résidents», y compris celles correspondant à des paiements d'exportations anticipés par rapport aux échéances prévues au contrat, doivent être réalisées sur le marché du franc financier.

205. 3. 9. 71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. September 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 3 septembre 1971

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 82.45
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.35
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 73.20
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 9.93
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.65 ⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 117.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.45
Oesterreich/Ötriche	100 Schilling	= Fr. 16.45
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 79.40

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblatts, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, où il peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

KRAFTWERK RECKINGEN AKTIENGESELLSCHAFT

Aktiva

Bilanz zum 31. Dezember 1970

Passiva

I. Anlagevermögen

A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte	DM
1. Grundstücke mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	1 338 303.76
2. Grundstücke mit Wohnbauten	620 472.26
3. Grundstücke ohne Bauten	317 622.63
4. Wasserbauten	13 754 360.—
5. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	11 713 177.26
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung	335 948.36
7. Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	3 757.40
8. Konzessionen und ähnliche Rechte	969 143.24
B. Finanzanlagen	
1. Beteiligungen	5 000.—
II. Umlaufvermögen	
A. Vorräte	
1. Hilfs- und Betriebsstoffe	157 518.—
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens	
1. Geleistete Anzahlungen	6 815.51
2. Kassenbestand und Postcheckguthaben	3 961.88
3. Guthaben bei Kreditinstituten	765 060.77
4. Forderungen an verbundene Unternehmen	769 468.93
5. Sonstige Vermögensgegenstände	46 211.01

30 806 821.01

I. Grundkapital

II. Offene Rücklagen	DM
1. Gesetzliche Rücklage	2 400 000.—
2. Andere Rücklagen (freie Rücklagen)	1 760 000.—
III. Wertberichtigungen	
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte	
1. Grundstücke mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	672 473.76
2. Grundstücke mit Wohnbauten	170 466.26
3. Grundstücke ohne Bauten	422.63
4. Wasserbauten	4 888 575.—
5. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	9 471 276.26
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung	276 895.36
B. Heimfallverpflichtungen	4 020 000.—
C. Finanzanlagen	
1. Beteiligungen	4 999.—
IV. Rückstellungen (andere Rückstellungen)	671 000.95
V. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	
4%ige sfr.-Obligationenleihe von 1958 sfr. 6 000 000.—	5 811 900.—
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	sfr. 4 000 000.—
VI. Andere Verbindlichkeiten	
1. Verbindlichkeiten auf Lieferungen und Leistungen	8 913.17
2. Sonstige Verbindlichkeiten	110 979.88
VII. Rechnungsabgrenzungsposten	855.10
VIII. Bilanzgewinn	
Gewinnvortrag aus dem Geschäftsjahr 1969	154 063.64
Jahresüberschuss 1970	144 000.—
	30 806 821.01

KRAFTWERK RECKINGEN AKTIENGESELLSCHAFT

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1970

	DM	DM	DM
1. Umsatzerlöse			2 394 991.64
2. Aktivierte Eigenleistungen			2 467.50
3. Gesamtleistung			2 397 459.14
4. Aufwendungen für Hilfs- und Betriebsstoffe			18 363.90
5. Rohertrag			2 379 095.24
6. Zinsen und ähnliche Erträge		98 078.19	
7. Sonstige Erträge		174 937.94	273 016.13
davon ausserordentliche DM 135 033.75			
			2 652 111.37
8. Löhne und Gehälter		597 319.98	
9. Soziale Abgaben		77 068.25	
10. Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		5 561.74	
11. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		580 852.51	
12. Verluste aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens		48 882.—	
13. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		288 081.25	
14. Steuern			
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	174 078.36		
b) sonstige	2 193.84	176 272.20	
15. Sonstige Aufwendungen		734 073.44	2 508 111.37
16. Jahresüberschuss 1970			144 000.—
17. Gewinnvortrag aus dem Geschäftsjahr 1969			154 063.64
18. Bilanzgewinn			298 063.64

Sportanlagen AG, Bellwald

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Sportanlagen AG, Bellwald, werden hiermit zur

Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 25. September 1971, um 15 Uhr, in den Gemeindesaal von Bellwald.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung und Bilanz.
4. Revisorenbericht.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über Fusion mit der zu gründenden Unter- und Mittelgoms AG.
7. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bilanz sowie der Fusionsvertrag liegen ab 10. September bei Markus Wenger in Bellwald zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Titel, oder einer schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Bescheinigung über den Aktienbesitz, ab 14 Uhr 30 beim Eintritt ins Versammlungslokal bezogen werden.

Bellwald, den 25. September 1971

5 3/4 %

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE GENÈVE Anleihe 1971-85 Serie 25

BEDINGUNGEN

Anleihebetrag	Fr. 15 000 000.-
Ausgabekurs	99% + 0.60% eidg. Stempel
Laufzeit	längstens 14 Jahre
Zweck	Gewährung von Hypothekendarlehen
Kotierung	an den hauptsächlichsten Schweizer Börsen
Liberierung	5. bis 20. Oktober 1971
Zeichnungsfrist	3. bis 10. September 1971, mittags

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, bei denen Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE GENÈVE
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

Die Leitung des Finanz- und Rechnungswesens

in einem bedeutenden, in der Branche führenden Industrieunternehmen in Zürich mit Lizenznehmern in zahlreichen Ländern, stellt hohe Anforderungen in fachlicher und persönlicher Beziehung, denn im Rahmen einer modernen Organisationsstruktur hat diese Funktion massgebende Bedeutung für die Geschäftsleitung. Es wird daher eine ca. 35-40jährige, initiative

Persönlichkeit

gesucht, die fähig ist, ihr Ressort so auszubauen, dass alle wesentlichen Zahlen der Finanz- und Betriebsbuchhaltung stets überblickt und mit den budgetierten Werten kontrolliert werden können. Dies setzt fundierte Praxis im industriellen Rechnungswesen, in Finanz-, Investitions- und Kostenplanung und deren Überwachung sowie in kurz- und langfristiger Erfolgsrechnung voraus. Für die kompetente Führung des Mitarbeiter-Teams in Buchhaltung, Kasse, Budgetierung, Nachkalkulation, Sekretariat, Personal- und administrativem Dienst sind Vorgesetzteigenschaften erforderlich.

Einem qualifizierten Bewerber, vorzugsweise mit eidg. Buchhalterdiplom und Französischkenntnissen, wird selbständige und verantwortungsvolle Lebensposition zu attraktiven Konditionen geboten.

Interessenten sind gebeten, sich schriftlich oder telefonisch, unter Angabe der Kennziffer SHA 926, in Verbindung zu setzen mit

Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH
Konsulent für Organisation und Personalfragen
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. (051) 47 73 47

Brasserie Beauregard SA, Lausanne et Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 17 septembre 1971, à 15 h. 30, à la Brasserie Beauregard, à Fribourg. La feuille de présence sera établie dès 15 h. 00.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970/71.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 mai 1971 ainsi que le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social à Lausanne dès le 7 septembre 1971, et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires. Les titulaires d'action nominatives inscrits au registre des actions recevront, ces prochains jours, à leur dernière adresse communiquée à la société, la documentation concernant l'assemblée générale.

Fribourg, le 1^{er} septembre 1971

Le conseil d'administration

Finanzinstitut am Platz Zürich finanziert Teilzahlungsgeschäfte, Zessionskredite, hypothekarisch gedeckte Kredite (evtl. auch Nachgangshypotheken) zu individuellen Bedingungen und angemessenen Konditionen.
Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 1384 Zp an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

Wir sind ein leistungsfähiges Transportunternehmen am Zürichsee mit angegliedertem Lagerhausbetrieb und suchen

Transportaufträge

von Handels- und Industrieunternehmen nach und von Basel, Bern und Genf.

Offerten erbeten unter Chiffre A 70563 an Publicitas AG, 3001 Bern.

**Inserieren
bringt Erfolg!**

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Als rechte Hand des Chefs der Zentralbuchhaltung in Basel sucht führende internationale Organisation aus unserem Kundenkreis

Buchhalter

Für diese bedeutende Aufgabe stellen wir uns eine Persönlichkeit vor, welche ausser einer vorzüglichen Ausbildung in Buchhaltung, evtl. mit eidg. Buchhalterdiplom, auch möglichst über praktische EDV-Erfahrung verfügt. Auch wird die Beherrschung von Fremdsprachen, die Fähigkeit, Abteilungspersonal anzuleiten und Verhandlungsgeschick vorausgesetzt.

Es handelt sich um einen vielseitigen, sehr interessanten Posten mit Unterschriftsberechtigung. (Gut ausgebaute Pensionskasse vorhanden.)

Bewerber sind gebeten, handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo einzusenden an

SCHWEIZERISCHE TREUHANDGESELLSCHAFT

Kennziffer B 1073
St.-Jakobs-Strasse 25
4002 Basel

Günstig zu verkaufen in Oftringen/Safenwil

4894 m² Bauland

direkt an der Autobahn Bern/Zürich gelegen.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 29-86176 an Publicitas AG, Baslerstrasse 44, 4600 Olten.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

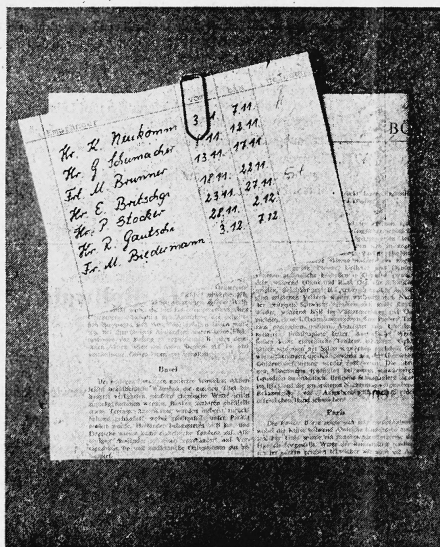
Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Brief der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Hinken Ihre Mitarbeiter einen Monat nach?



Wenn Sie die abgebildete Kommunikationstechnik verwenden, um Ihre Mitarbeiter zu informieren, entstehen Unwissenheit, Fehler, Unterlassungen, Tagelang- oder wochenlang. Oder permanent. Denn die Aussicht ist klein, daß der letzte auf der Liste die Mitteilungen oder Anweisungen jemals empfängt. Und es wäre nicht das erste Mal, daß wichtige Informationen auf diese Weise zwischen Papierstapeln oder im Papierkorb verschwinden.

Agfa-Gevaert ist sich seit Jahren der Probleme der internen Mitteilungen bewußt. Probleme, für die es eine optimale Lösung gibt: Gevafax®, die Fotokopiergeräte für Ihren Betrieb. Informationen gehen in-

nerhalb einer Minute an Ihre Mitarbeiter weiter!

Senden Sie den Coupon ein oder telefonieren Sie uns. Gerne erklären wir Ihnen, wie man sich mit Gevafax Arger ersparen kann.

AGFA-GEVAERT

Bitte senden Sie mir unverbindlich Unterlagen. **JOB 6 A**

Name: _____
Firma: _____
Straße: _____ Nr. _____
PLZ/Ort: _____

Ausschneiden und einstecken an Büro Geräte AG
Mühlackerstr. 15, 8021 Zürich
GEVAERT Tel. 012/3850.

Gevafax - der Problemlöser von Agfa-Gevaert

HASLER HOLDING AG, BERN

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 17. September 1971, um 10.30 Uhr, im Burgerratsaal des Casino, Casinoplatz, Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle sowie Genehmigung der Rechnung für das Jahr 1970/71.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht können von den Aktionären ab 6. September 1971 am Sitze der Gesellschaft in Bern, Belpstrasse 23, eingesehen oder bezogen werden.

Bern, den 3. September 1971

HASLER HOLDING AG
Für den Verwaltungsrat: E. E. Glaus

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 24 settembre 1971, alle ore 11.15, alla sede in Locarno, con il seguente ordine del giorno:

1° Modifica degli art. 25 e 33 dello statuto sociale.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 21 settembre 1971, presso la Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Il nuovo testo degli art. 25 e 33 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 10 settembre 1971 presso la sede della società.

Locarno, 27 agosto 1971

Il consiglio di amministrazione

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 20 000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen. Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft in neuestem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Emmen

Ladenlokale

von 38 m² und 78 m²

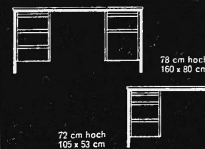
Lagerraum

von 60 m²Anfragen sind erbeten an:
Tel. 062/22 23 23

METRO Büromöbel

für die Ansprüche moderner Menschen

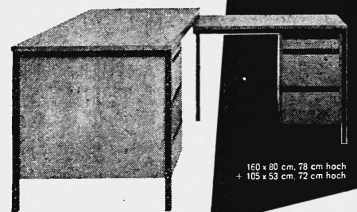
also auch für Sie!



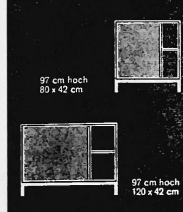
METRO-Möbel bestehen aus:

- Fein verarbeitetem Eichenholz hell
- Solidem Vierkant-Stahlrohrgestell schwarz lackiert

METRO-Möbel sind in der Höhe ausgleichbar mit Fuss-Gewinde (Gewaltiger Vorteil bei unebenem Fussboden!)



Horizontal-Rollschranke METRO



Mit dem neuen Typ METRO sind Büromöbel geschaffen, die von der konventionellen, schweren Art der Pult- und Schrankmöbel abweichen.

METRO-Möbel machen das Büro wohnlich (was es auch sein darf) und verleihen ihm neuzeitlichen Glanz. Freude erweckt zudem die angenehme Beinfreiheit. Besuchen Sie doch unsere Ausstellung, und sehen Sie sich die METRO-Möbel an.

GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seltzergraben 61 Tel. 051/32 57 85-88 Auslieferung+Verkauf
9802 URDORF bei Zürich Tel. 051/93 76 57-68 Büros+Versand

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

No. 462.216 Dispositif de jonction amovible étanche entre un réservoir de stockage de gaz et un réservoir à remplir

Prière d'adresser les offres ou propositions à:

INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & CIE22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVEFISCHER & CO.
5734 REINACH

Die Einlagehefte Nr. 11476 und Nr. 11477 Aussteller AKO Bank, Zürich, mit einem Guthaben-Saldo von je Fr. 1000.-, werden vermisst. Die allfälligen Inhaber dieser Einlagehefte werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten ab heute am Schalter der AKO Bank, Zürich, vorzuweisen. Andernfalls werden die Einlagehefte als kraftlos erklärt.

Zürich, 1. Sept. 1971
AKO Bank, Talacker 50, 8021 ZürichWANGER & ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Folgende Hefte werden vermisst:

- Anlageheft Nr. 9073-02061-9 Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 1371.60.
- Einlageheft Nr. 9071-17174-1 Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 873.-
- Sparheft Nr. 9070-01901-6 Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 90.45.

Allfällige Inhaber dieser Sparhefte werden hiemit aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Qui entend rationaliser...

...doit voir le stand
Rank Xerox de la Büfa.

Nous nous réjouissons de la prochaine ouverture de la Büfa à Zurich.

Nous avons en effet quelque chose à vous montrer! De l'essentiel. De l'intéressant. Surtout de l'inédit. Notre stand (halle 1) vaudra la peine d'être visité du 7 au 11 septembre prochain. Mais prenez patience jusque-là.

Non seulement parce que vous êtes déjà intéressé par cette innovation Rank Xerox véritablement révolutionnaire. Et qui constitue un authentique progrès dans le domaine de la copie et de la multcopie, permettant d'accélérer et d'améliorer sensiblement la diffusion de vos informations.

Ni même à cause de la manière originale qui

a été prévue pour vous permettre de faire encore mieux connaissance avec cette intéressante nouveauté.

Mais bien parce que vous désirez avant tout voir votre entreprise prospérer. Et surtout parce que vous savez que la rationalisation de tel ou tel problème ne doit jamais être entreprise qu'à moitié. Rien ne doit être laissé au hasard. Car une organisation déficiente peut s'avérer pire qu'une absence de structures.



Un pionnier montre la voie

RANK XEROX

©Rank Xerox et Xerox sont des marques déposées.

Beispiel "Preiskalkulation"

Preis ab Werk Frankreich	fFr. 350.—
Kurs	78.25
Ihre Marge	40 %
WUST	3.6 %
Händler-Rabatt	25 %

Wie hoch ist der Ladenpreis? Und die Zwischenergebnisse? Und wenn Sie 10, 50 oder 100 verschiedene Marken oder Modelle kalkulieren müssen? Beidenen Margen und Einkaufspreis variieren?

Büfa 71
Halle 6 Stand 606

Sicher kennen Sie dieses Problem. Oder ein ähnliches aus Ihrem eigenen Aufgabenkreis. Wo Sie 10-, 50- oder 100mal dieselbe Rechnung mit variablen Werten durchzuexerzieren haben.

Dafür haben wir die programmierbare, schreibende HERMES 114 geschaffen – ein kleines, elektronisches Rechengenie. Bei dem Sie die Möglichkeit haben, immer wiederkehrende Rechenabläufe (Beispiel siehe Kästchen) selbst zu programmieren. Wobei allein Sie bestimmen, ob, wann und wie die HERMES 114 eine bestimmte Rechnung auswendig lernt. Was die HERMES 114, Programm hin oder her, nicht hindert, alle Zahlen, Werte und Resultate 6 Zeilen/Sek. schnell auf den Streifen zu drucken.

Dabei spielt es für die HERMES 114 keine Rolle, ob Sie ihr nun mit Zins- und Zinseszins-Berechnungen, Preiskalkulationen, mathematischen Formeln, trigonometrischen Funktionen usw. auf den Zahn fühlen – ob Sie mit %, ‰, Dutzend, Minuten oder anderen nichtdezimalen Einheiten jonglieren.

Sie bleibt ein leicht zu bedienender Rechenkünstler für Leute, die viel und hart zu rechnen haben. Und die sich freuen, wenn ihr schlimmstes Problem in Millisekunden gelöst ist.



HERMAG

Hermes Büromaschinen AG Räflistrasse 20,
8045 Zürich Telefon 051 33 66 70
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

Coupon

Auch wir haben knifflige Rechenprobleme. Einige Musterchen haben wir auf beiliegendem Blatt aufgeführt.

☐ Sagen Sie uns, ob die HERMES 114 bei deren Lösung helfen kann.

☐ Wir möchten, dass die HERMES 114 diese und einige andere Beispiele bei uns löst. Ihr Fachmann soll uns anrufen.

Name

SHAB

Adresse